

**PN-EN ISO 3691-1:2013-02/AC**

**Wprowadza**

EN ISO 3691-1:2012/AC:2013, IDT  
ISO 3691-1:2011/AC1:2013, IDT

**Wózki jezdniowe  
Wymagania dotyczące bezpieczeństwa  
i sprawdzanie  
Część 1: Wózki jezdniowe napędzane,  
z operatorem, wózki ze zmiennym wsięgiem  
i wózki o dużym udźwigu**

Poprawka do Normy Europejskiej EN ISO 3691-1:2012/AC:2013 *Industrial trucks - Safety requirements and verification - Part 1: Self-propelled industrial trucks, other than driverless trucks, variable-reach trucks and burden-carrier trucks (ISO 3691-1:2011)* ma status Poprawki do Polskiej Normy

**Przedmowa krajowa**

Niniejsza poprawka została zatwierdzona przez Prezesa PKN dnia 25 września 2013 r.

Komitetem krajowym odpowiedzialnym za poprawkę jest KT nr 248 ds. Wózków Jezdniowych.

Istnieje możliwość przetłumaczenia poprawki na język polski na wniosek zainteresowanych środowisk. Decyzję podejmuje właściwy Komitet Techniczny.

W sprawach merytorycznych dotyczących treści normy można zwracać się do właściwego Komitetu Technicznego lub właściwej Rady Sektorowej PKN, kontakt: [www.pkn.pl](http://www.pkn.pl)

**Nota uznaniowa**

Poprawka do Normy Europejskiej EN ISO 3691-1:2012/AC:2013 została uznana przez PKN za Poprawkę do Polskiej Normy PN-EN ISO 3691-1:2013-02/AC:2013-09.

English version  
Version Française  
Deutsche Fassung

Industrial trucks - Safety requirements and verification - Part 1: Self-propelled industrial trucks, other than driverless trucks, variable-reach trucks and burden-carrier trucks - Technical Corrigendum 1 (ISO 3691-1:2011/Cor 1:2013)

Chariots de manutention - Exigences de sécurité et vérification - Partie 1: Chariots de manutention automoteurs, autres que les chariots sans conducteurs, les chariots à portée variable et les chariots transporteurs de charges - Rectificatif technique 1 (ISO 3691-1:2011/Cor 1:2013)

Sicherheit von Flurförderzeugen - Sicherheitsanforderungen und Verifizierung - Teil 1: Motorkraftbetriebene Flurförderzeuge mit Ausnahme von fahrerlosen Flurförderzeugen, Staplern mit veränderlicher Reichweite und Lastentransportfahrzeugen (ISO 3691-1:2011/Cor 1:2013)

This corrigendum becomes effective on 7 August 2013 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 7 août 2013 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 7. August 2013 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

**Contents**

Page

Foreword.....3

## Foreword

This document (EN ISO 3691-1:2012/AC:2013) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 110 "Industrial trucks" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 12 "Industrial Trucks - Safety" the secretariat of which is held by BSI.

### Endorsement notice

The text of ISO 3691-1:2011/Cor 1:2013 has been approved by CEN as EN ISO 3691-1:2012/AC:2013 without any modification.





**INTERNATIONAL STANDARD ISO 3691-1:2011**  
**TECHNICAL CORRIGENDUM 1**

Published 2013-08-01

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION

• МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ

• ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

**Industrial trucks — Safety requirements and verification —**

**Part 1:**

**Self-propelled industrial trucks, other than driverless trucks,  
variable-reach trucks and burden-carrier trucks**

TECHNICAL CORRIGENDUM 1

*Chariots de manutention — Exigences de sécurité et vérification —*

*Partie 1: Chariots de manutention automoteurs, autres que les chariots sans conducteur, les chariots à portée variable et les chariots transporteurs de charges*

*RECTIFICATIF TECHNIQUE 1*

Technical Corrigendum 1 to ISO 3691-1:2011 was prepared by Technical Committee ISO/TC 110, *Industrial trucks*, Subcommittee SC 2, *Safety of powered industrial trucks*.

---

*Page 39, A.2.2*

Replace the first point in the list specifying values of standard lift height,  $H$ , with the following:

- for pallet-stacking trucks and high-lift platform trucks having a width across fork arms or platform up to and including 690 mm, and for counterbalanced trucks below 1 000 kg rated load,  $H = 2\,500$  mm;